

LE TRAVAIL THÉÂTRAL DANS LA SOCIÉTÉ MIGRATOIRE : la diversité culturelle monte sur scène



theater für junges publikum
théâtre jeune public
teatro per il giovane pubblico

**Rencontres professionnelles de l'astej, 11 et 12 novembre 2012, Théâtre Bienne Soleure TOBS.
En collaboration avec les associations de théâtre TPS et ACT.
Avec le soutien de la Coalition suisse pour la diversité culturelle.**

La société migratoire – et la diversité culturelle qui la caractérise – fait depuis longtemps partie des grandes questions abordées dans l'univers du théâtre. Pourtant, en pratique, le théâtre multiculturel n'en est qu'à ses balbutiements. Les rencontres professionnelles ont précisément pour objectif de sonder les dimensions, les potentialités et les ressources de la multiculturalité appliquée aux différents aspects de la création théâtrale. Au programme du dimanche : état de la question, présentation des objectifs structurels, esthétiques

et communicationnels à poursuivre, points de débat soulevés, exemples concrets à l'appui. Des ateliers de travail permettront de lancer la réflexion et l'échange sur les possibilités concrètes de développement du théâtre multiculturel et sur les défis liés aux expériences des participants. Le lundi matin, les personnes intéressées sont invitées à prendre part à une séance de travail supplémentaire, visant à développer des perspectives pour l'avancement du chantier au niveau suisse.

DIMANCHE 11 NOVEMBRE 2012

- 09 h 30 Café croissant
- 10 h 00 Accueil officiel
- 10 h 30 Exposé : **Théâtre de la diversité culturelle I**
Réflexions politiques et culturelles sur le rôle des arts de la scène dans la société migratoire.
Exposé : Wolfgang Schneider, université de Hildesheim, président de l'ASSITEJ Allemagne, Président d'honneur de l'ASSITEJ international.
- 11 h 30 Table ronde: **Théâtre de la diversité culturelle II**
La création théâtrale contemporaine comme moteur artistique.
Entretien : Asli Kislal, directrice artistique de « daskunst », Vienne, Ivo Kuyl, dramaturge à la Koninklijke Vlaamse Schouwburg, Bruxelles, face à Wolfgang Schneider.
- 12 h 30 Pause repas
- 14 h 00 Constitution des groupes de travail
- 14 h 15 Travail en groupe avec inputs
– **Théâtre institutionnel** : Azadeh Sharifi, chercheuse auprès du Stadttheater Köln.
– **Médiation** : Mariam Soufi Siavash, enseignante d'art dramatique au Theater Hannover.
– **Concepts esthétiques**
a) *En allemand* : Asli Kislal, metteuse en scène et directrice de « daskunst », Vienne
b) *En français* : Sima Dakkus, metteuse en scène et directrice de XANND, Lausanne
- 16 h 30 Pause café
- 17 h 00 Plénière de clôture
- 18 h 00 Repas
- 20 h 00 Représentation au Théâtre de poche, débat public
« original – gerçek », textes de Günfer Çölgeçen et Adriana Kacijan, mise en scène par les **Freie Radikale**, Bochum (en allemand)

LUNDI 12 NOVEMBRE 2012

- 10 h 00 **Théâtre de la diversité culturelle III**
Perspectives au niveau suisse / groupe de travail
- 13 h 00 fin en commun

INFORMATIONS

Plus d'informations sur www.astej.ch / info@astej.ch / 031 318 16 16

TRADUCTION SIMULTANÉE

Traduction simultanée allemand/français, sauf ateliers de travail.

DATE ET LIEU

Dimanche/lundi, 11/12 novembre 2012 au Théâtre Bienne Soleure, Rue du Bourg 19 à Bienne

ARRIVÉE

À pied : 12 min. depuis la gare de Bienne. Ou en transports publics : bus 1, 5, 6 ou 8, arrêt Pont-du-Moulin.

PRIX

Membres astej, TPS, ACT	CHF 95.-
En formation ou membre d'une autre association de théâtre	CHF 115.-
Tarif normal	CHF 175.-

Sont inclus dans le prix : cafés, repas de midi et du soir, entrée au théâtre.



TALON-RÉPONSE

Le travail théâtral dans la société migratoire : la diversité culturelle monte sur scène —
11/12 novembre 2012 à Bienne

Je m'inscris définitivement:

- Rencontres, dimanche 11 novembre, de 09h30 à 18h00
- Repas et représentation « original – gerçek »
- Groupe de travail, lundi 12 novembre, de 10h00 à 13h00

Prénom, nom :

Rue, numéro :

NPA, lieu :

Téléphone :

Courriel :

- Membre astej, TPS, ACT
- En formation / Membre d'une autre association de théâtre (Nom de l'institution : _____)
- Non-membre

À renvoyer **avant le 31 octobre 2012** (cachet de la poste faisant foi), par voie postale ou électronique :
astej, CP 107, 3000 Berne 7
ou en ligne: <http://www.astej.ch/fr/activites/rencontres-professionnelles.html>